

suki

Art.No. 1801832

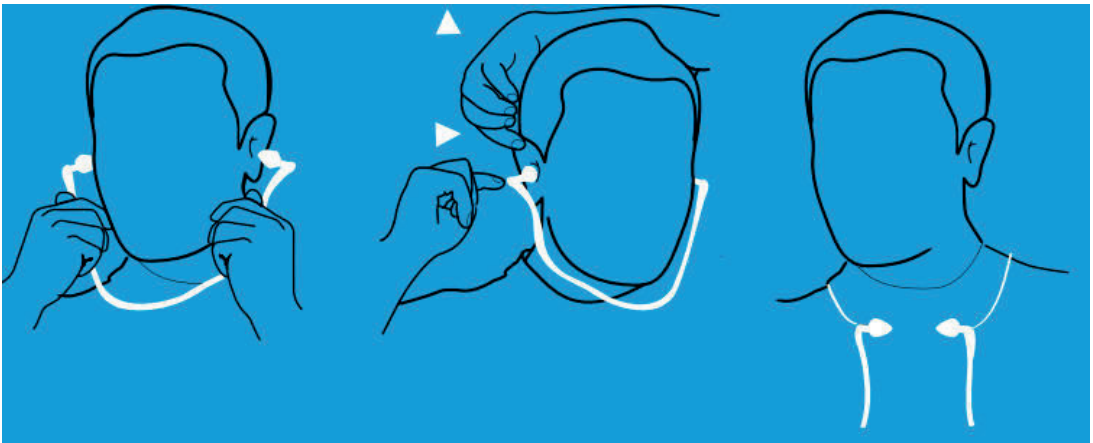
suki.international GmbH  
Suki-Straße 1  
D-54526 Landscheid  
Germany  
product@suki.com  
Made in P.R.C.

Version 01 / 22-08

suki. Reusable foam earplug - Size = 7–12 mm\*  
**Tested according to European Standard EN 352-2:2002**  
Notified body No. 2754: ALIENOR Certification,  
Rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, France

| Attenuation data |                                |      |      |      | H: 34 dB | M: 29 dB | L: 29 dB | SNR: 33 dB |
|------------------|--------------------------------|------|------|------|----------|----------|----------|------------|
| 1                | Frequency Hz                   | 125  | 250  | 500  | 1000     | 2000     | 4000     | 8000       |
| 2                | Mean Attenuation, dB           | 33.2 | 30.8 | 35.4 | 31.2     | 35.9     | 40.8     | 45.9       |
| 3                | Standard Deviation, dB         | 4.6  | 4.3  | 5.1  | 3.6      | 2.6      | 4.2      | 3.7        |
| 4                | Assumed Protection in dB (APV) | 28.5 | 26.5 | 30.2 | 27.6     | 33.3     | 36.6     | 42.3       |

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                         |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | EN Frequency<br>DE Frequenz<br>FR Fréquence<br>IT Frequenza<br>ES Frecuencia<br>NL Frequentie<br>HR Frekvencija                                                                                                                                                      | 3 | EN Standard Deviation<br>DE Standardabweichung<br>FR Écart type<br>IT Deviazione standard<br>ES Desviación estándar<br>NL Standaardafwijking<br>HR Standardno odstupanje                                                                                                                 | *EN size<br>DE Größe<br>FR Taille /<br>IT Misura<br>ES Tamaño<br>NL Maat<br>HR Veličina |
| 2 | EN Mean Attenuation<br>DE Mittelwert der Schalldämmung<br>FR Valeur moyenne de l'isolation acoustique<br>IT Valore medio di insonorizzazione<br>ES Valor medio de aislamiento sonoro<br>NL Gemiddelde geluiddempingswaarde<br>HR Srednja vrijednost zvučne izolacije | 4 | EN Assumed Protection in dB<br>DE angenommene Schutzwirkung in dB<br>FR Effet de protection prévu en dB<br>IT Efficacia protettiva presunta, espressa in dB<br>ES Efecto protector aceptado en dB<br>NL Aangenomen beschermende werking in dB<br>HR Pretpostavljeni zaštitni učinak u dB |                                                                                         |



## DE Gebrauchshinweise Gehörschutzstöpsel zum Schutz vor dem Risiko von schädlichem Lärm

**Warnhinweise:**  
Tragen Sie den Gehörschutz während des gesamten Aufenthaltes im Lärmbereich. Bei Nichteinhaltung der Anweisungen kann die Wirkung der Gehörschutzstöpsel negativ beeinflusst werden. Der Benutzer muss sicherstellen, dass die Gehörschutzstöpsel in Übereinstimmung mit den Angaben des Herstellers montiert und eingestellt werden. Gehörschutzstöpsel, die mit einer Verbindungsschnur ausgestattet sind, sollten nicht getragen werden, wenn die Gefahr besteht, dass sich die Schnur während des Tragens verfängt oder mitgerissen wird.

**Richtiges Einsetzen des Gehörschutzstöpsels:**  
Siehe Piktogramme.

1. Rollen Sie den Stöpsel zwischen Daumen und Zeigefinger zu einem kleinen Stab zusammen.
2. Greifen Sie mit der freien Hand über den Kopf und ziehen Sie von oben am Ohr, um das Einsetzen zu erleichtern. Während Sie den Stöpsel drehen, führen Sie diesen so tief wie möglich in den Ohrkanal ein.
3. Warten Sie kurz bis sich der Stöpsel wieder ausdehnt, bevor Sie den Lärmbereich betreten.
4. Nach dem Gebrauch die Gehörschutzstöpsel langsam, unter leichtem Drehen, aus dem Ohrkanal ziehen, um Schädigungen des Trommelfells zu vermeiden.

**Lager- und Nutzungsdauer:**  
Werden die Einweggehörschutzstöpsel an einem trockenen, sauberen Ort Licht- und UV-geschützt in einem Temperaturbereich von –20 °C bis

+50 °C und einer Luftfeuchtigkeit von max. 90 % gelagert und die Hinweise zur Aufbewahrung berücksichtigt, ist eine Lagerdauer von 5 Jahren, ab Fertigungsdatum gegeben. Das Fertigungsdatum finden Sie auf der Verpackung.

 MM/JJJJ=Monat/Produktionsjahr.

**Reinigung und Desinfizierung:**  
Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden.

Verschluckungsgefahr, nicht für Kinder geeignet.

**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
Eine EU-Konformitätserklärung gemäß der PSA Verordnung (EU) 2016/425 und der Richtlinie für allgemeine Produktsicherheit 2001/95/EG ist auf folgender Internetseite für dieses Produkt abrufbar: [www.suki.com](http://www.suki.com)

## EN Instructions for use Disposable earplugs to protect against the risk of harmful noise levels

**Warning:**  
Earplugs should be worn all times in noisy surroundings and be fitted prior to entering the noise area. If instructions are not followed the function and protection may be severely impaired. Earplugs must be fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. These earplugs, when fitted with a connecting cord, should not be used where there is a risk that the cord could be caught up during use.

**Correct insertion of earplugs:**  
See pictograms.

1. Roll the earplugs between thumb and forefinger into a small, crease-free cylinder.
2. With your free hand, reach over your head and pull your ear from above to facilitate insertion. Insert the earplugs as deep as possible in the ear canal with a gentle rotation.
3. Wait briefly for the earplug to expand again before entering the noisy environment.
4. After use, slowly and with a gentle rotation withdraw the earplugs from the ear canal to avoid damaging the eardrum.

**Storage time and useful life:**  
If the disposable earplugs are stored in a dry, clean environment, away from UV light and out of direct sunlight at a temperature of -20° to +50°C and air humidity of a maximum of 90% and storage instruction have been followed, the product can be stored for up to 5 years from the date of manufacturing. The date of manufacturing can be found on the packaging.

 MM/YYYY=month/manufacturing year.

**Cleaning and disinfection:**  
This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.

Danger of beeing swallowed, not appropriate for children.

**INFORMATION REQUIRED BY E.P.A.**  
The level of noise entering a person's ear when hearing protection is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental level and the NRR. Example:  
1. The environmental noise level at the ear is 100 dB (A).  
2. The NRR is 32 decibels (dB).  
3. The level of noise entering the ear is approximately equal to 68 dB (A).

**CAUTION:** For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz, the C-weighted environmental noise level should be used. Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulse noise, the Noise Reduction Rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate Indicator of the protection attainable against impulse noise, such as gunfire. NOTE: The Noise Reduction Rating is derived from testing procedures at an independent laboratory and in accordance to acceptable A.N.S.I. standards. Actual noise reduction can vary from laboratory results as labelled. Protection is maximized when: proper protector is selected for application, a good training program is utilized and proper fitting techniques are followed.

**EU DECLARATION OF CONFORMITY**  
An EU Declaration of Conformity in accordance with the PPE Regulation (EU) 2016/425 and the Directive on General Product Safety 2001/95/EC is available for this product on the following website: [www.suki.com](http://www.suki.com)

## FR Mode d'emploi Bouchons pour protéger contre les nuisances sonores

**Avertissements :**  
Portez la protection auditive pendant toute la durée de votre intervention dans la zone bruyante. Le non-respect des instructions pourrait affecter l'effet des bouchons. L'utilisateur doit s'assurer que les bouchons sont montés et mis en place conformément aux indications du fabricant. Les bouchons dotés d'un cordon ne doivent pas être portés s'il existe un risque que ce dernier soit happé ou coupé au cours de l'utilisation.

**Mise en place correcte des bouchons à usage unique :**  
Voir le pictogramme.

1. Roulez le bouchon entre le pouce et l'index pour qu'il prenne la forme d'une petite tige.
2. Passez votre main libre au-dessus de la tête et tirez l'oreille vers le haut pour faciliter l'insertion. Insérez ensuite le bouchon le plus loin possible dans le canal auditif en effectuant une rotation.
3. Attendez quelques secondes que le bouchon reprenne sa forme initiale avant de pénétrer dans la zone bruyante.
4. Après utilisation, retirez lentement le bouchon du canal auditif en effectuant une légère rotation, afin d'éviter d'endommager le tympan.

**Durée d'utilisation et de rangement :**  
Si les bouchons à usage unique sont rangés dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière et des rayons UV, à des températures allant de -20 °C à +50 °C et un taux d'humidité de 90 % maximum, et si les conseils de rangement sont suivis, la durée d'utilisation est de 5 ans à compter de la date de fabrication. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage.

 MM/AAAA = mois/année de fabrication.

**Nettoyage et désinfection :**  
Ce produit peut être altéré par certaines substances chimiques. Toute autre indication doit être demandée auprès du fabricant.

Risque d'avalement. Ne conviennent pas aux enfants.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE**  
Une déclaration de conformité UE conformément au règlement EPI (UE) 2016/425 et à la directive 2001/95/CE sur la sécurité générale des produits est disponible sur le site Web suivant: [www.suki.com](http://www.suki.com)

## NL Gebruiksaanwijzing Wegwerp-oordopjes ter bescherming tegen het risico van schadelijk lawaai

### Waarschuwingen:

Draag de gehoorbescherming tijdens het gehele oponthoud in de omgeving met lawaai. Bij niet-naleving van de instructies kan de werking van de oordopjes negatief worden beïnvloed. De gebruiker moet ervoor zorgen dat de oordopjes overeenkomstig de gegevens van de fabrikant worden gemonteerd en ingesteld. Oordopjes die met een verbindingskoordje zijn uitgerust, mogen niet worden gedragen als het gevaar bestaat dat het koordje tijdens het dragen blijft hangen of meegesleurd wordt.

### Correcte plaatsing van de oordopjes:

Zie pictogrammen.

- Rol het oordopje tussen duim en wijsvinger samen tot een klein staafje.
- Breng uw vrije hand boven uw hoofd en trek van bovenaf aan uw oor om de plaatsing makkelijker te maken. Terwijl u het oordopje draait, schuift u het zo diep mogelijk in het oorkanaal.
- Wacht even tot het oordopje weer uitzet, voordat u de omgeving met lawaai betreedt.
- Na gebruik de oordopjes langzaam, met een lichte draaibeweging, uit het oorkanaal trekken, om beschadigingen van het trommelvlies te voorkomen.

### Opslagduur en gebruiksduur:

Als de wegwerp-oordopjes op een droge, schone plaats beschermd tegen licht en UV in een temperatuurbereik van -20 tot +50 °C en een luchtvochtigheid van max. 90% worden opgeslagen en de aanwijzingen voor het bewaren in acht worden genomen, bedraagt de opslagduur 5 jaar vanaf de productiedatum. De productiedatum is te vinden op de verpakking.



MM/JJJJ=maand/productiejaar.

### Reiniging en desinfectie:

Dit product kan door bepaalde chemische substanties schade ondervinden. Meer informatie moet bij de fabrikant worden opgevraagd.

Inslikgevaar, niet geschikt voor

kinderen.

### EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Op de volgende website is een EU-conformiteitsverklaring volgens PBM-voorschrift (EU) 2016/425 en de richtlijn voor algemene productveiligheid 2001/95/EG voor dit product te downloaden: [www.suki.com](http://www.suki.com)

## ES Instrucciones de uso Tapones de oídos de para proteger contra el riesgo de ruido perjudicial

### Advertencias:

Use la protección del oído todo el tiempo que permanezca en la zona de ruido. El no seguimiento de las instrucciones puede afectar negativamente al efecto de los tapones de oídos. El usuario debe asegurarse de que los tapones de oídos se monten y utilicen de acuerdo con las indicaciones del fabricante. Los tapones de oídos que están equipados con un cordón de unión no deben usarse cuando existe el peligro de que el cordón se enrede o arrastre al llevarlos.

### Colocación correcta de los tapones de oídos:

Véanse los pictogramas.

- Presione el tapón entre el dedo pulgar y el dedo índice y dele forma alargada.
- Ponga la otra mano sobre su cabeza y estire la oreja desde la parte de arriba para facilitar la colocación. Haga girar el tapón para introducirlo lo más adentro posible en el conducto auricular.
- Espere brevemente a que el tapón vuelva a dilatarse antes de entrar en la zona de ruido.
- Después del uso, extraiga el tapón de oído del conducto auricular despacio, haciéndolo girar un poco, para evitar daños en el tímpano.

### Tiempo de almacenamiento y vida útil:

Si se almacenan en un lugar limpio y seco, al abrigo de la luz y la radiación UV, a un rango de temperaturas entre -20 °C y +50 °C y una humedad de máx. 90 %, y

teniendo en cuenta las indicaciones de conservación, los tapones de oídos de un solo uso se pueden almacenar durante 5 años desde la fecha de fabricación. Encontrará la fecha de fabricación en el envase.



MM/AAAA=mes/año de fabricación.

### Limpieza y desinfección:

Este producto puede sufrir daños en contacto con ciertas sustancias químicas. Si desea más información, solicítela al fabricante.

Peligro de atragantamiento; no

adecuado para niños.

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

La declaración de conformidad de la UE según el reglamento de EPI (UE) 2016/425, así como la directiva sobre la seguridad de los productos 2001/95/CE para este producto pueden consultarse en esta página de Internet: [www.suki.com](http://www.suki.com)

## IT Istruzioni per l’uso Tappi auricolari protettivi monouso contro gli effetti nocivi del rumore

### Precauzioni

Indossare il dispositivo di protezione per l’udito durante l’intera permanenza all’interno dell’ambiente rumoroso. La mancata osservanza delle istruzioni può influire sull’efficacia dei tappi auricolari protettivi. L’utente deve assicurarsi che i tappi auricolari protettivi vengano indossati e conservati conformemente alle indicazioni del produttore. Si consiglia di non indossare tappi auricolari protettivi dotati di cordino, qualora sussista il pericolo che questo si impigli o venga trascinato durante l’uso.

### Inserimento corretto del tappo auricolare protettivo

Vedere le immagini.

- Far scorrere il tappo tra il pollice e l’indice fino a formare un piccolo cilindro.
- Per facilitare l’inserimento, portare la mano libera sopra la testa e tirare delicatamente verso l’alto il padiglione auricolare. Inserire il tappo più a fondo possibile all’interno del canale auricolare, con un movimento rotatorio.
- Prima di entrare nell’ambiente rumoroso, attendere che il tappo si dilati nuovamente.
- Dopo l’uso, estrarre i tappi dal canale auricolare lentamente e con un leggero movimento rotatorio, per evitare danni alla membrana timpanica.

### Conservazione e vita utile

Se i tappi auricolari protettivi monouso vengono conservati in un ambiente asciutto e pulito al riparo dalla luce e dai raggi UV, a una temperatura compresa tra –20 °C e +50 °C e un’umidità

massima del 90%, e se si osservano le indicazioni relative alla conservazione, la durata in magazzino è di 5 anni dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è indicata sulla confezione.



MM/AAAA = mese/anno di produzione.

### Pulizia e disinfezione

Il prodotto può danneggiarsi in seguito all’azione di determinate sostanze chimiche. Per ulteriori indicazioni, rivolgersi al produttore.

Pericolo di ingerimento, non adatto

a bambini.

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

La dichiarazione di conformità UE per questo prodotto in base al regolamento UE 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale e alle direttive per la sicurezza generale die prodotti 2001/95/EG è disponibile all’indirizzo seguente: [www.suki.com](http://www.suki.com)

## HR Upute za upotrebu Čepići za uši protiv opasnosti uzrokovanih štetnom bukom

### Upozorenja:

Nosite opremu za zaštitu sluha tijekom cijelog boravka u području s izvorom buke. Nepridržavanje ovih uputa može negativno utjecati na učinkovitost zaštitnih čepića za uši. Korisnik se mora uvjeriti u to da su zaštitni čepići za uši postavljeni i prilagođeni u skladu s podacima proizvođača. Zaštitni čepići za uši opremljeni spojnim vezicom ne smiju se nositi ako postoji opasnost da će se vezica tijekom nošenja zaplesti ili potrgati.

### Pravilno umetanje zaštitnog čepića za uši:

Pogledajte piktograme.

- Valjajte čepić između palca i kažiprsta dok ne poprimi oblik štapića.
- Posegnite slobodnom rukom preko glave i odozgo povucite uho da biste olakšali umetanje. Okretanjem uvedite čepić što je moguće dublje u ušni kanal.
- Prije ulaska u područje s izvorom buke, pričekajte da se čepić ponovno proširi.
- Nakon upotrebe polako, laganim okretanjem, izvucite zaštitne čepiće za uši iz ušnog kanala kako biste izbjegli oštećenje bubnjića.

### Rok skladištenja i trajanja:

Ako se jednokratni zaštitni čepići za uši skladište na suhom i čistom mjestu zaštićenom od svjetlosti i UV zračenja na kojem temperatura iznosi od –20 °C do +50 °C, a vlažnost zraka maksimalno 90 % i ako se poštuju napomene za pohranu, zajamčen je rok skladištenja od 5 godina od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje možete pronaći na pakiranju.



MM/GGGG= mjesec/godina proizvodnje.

### Čišćenje i dezinfekcija:

Ovom proizvodu mogu naštetiti određene kemikalije. Dodatne podatke potrebno je zatražiti od proizvođača.

Opasnost od gutanja, nije namijenjeno

za djecu.

### EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

EU Izjava o sukladnosti prema PSA Uredbi Europskog parlamenta i vijeća (EU) 2016/425 i Direktivu za opću sigurnost proizvoda 2001/95/EG možete pronaći na sljedećoj internetskoj stranici proizvoda: [www.suki.com](http://www.suki.com)